

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 261

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 7. November  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 7 novembre  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N° 261

**Redaktion und Administration:**  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaltene Kolonelleiste (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Étranger: 65 cts)

N° 261

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi. / Bilanzen. — Bilans.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhrbeschränkungen. — Limitations d'importation. — Limitazioni d'importazione. / Zur Anwendung von Art. 619 O.R. — A propos de l'art. 619 C.O. — Per l'applicazione dell'art. 619 del C.O. / Italien: Ausfuhrverbote. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 4½ % Obligationen Anleihen der Schweiz. Bundesbahnen, Nr. 56623 per Fr. 5000 von 1927, und Nr. 16339 per Fr. 1000 von 1928, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.  
Bern, den 1. November 1935. (W 431<sup>a</sup>)

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu der 4 % Anleihe des Kantons Bern von 1911, Nrn. 22235/39, 34088 à Fr. 1000, Nrn. 2687/89, 7622, 9418/19 à Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.  
Bern, den 1. November 1935. (W 432<sup>a</sup>)

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Es wird vermisst: Kaufschuldbrief K. Nr. 367, d. d. Flawil 13. Juni 1899, von Fr. 1000; ursprünglicher Gläubiger: Georg Hug, Stieker, Alterswil-Flawil; ursprünglicher Schuldner: Joh. Jakob Shehll sel., Alterswil-Flawil. Der Titel soll abbezahlt sein.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist beim unterzeichneten Einzelrichter im Zivilrecht vorzuweisen, widrigenfalls dem Bezirksgericht Untertoggenburg die Kraftloserklärung beantragt würde.  
Flawil, den 6. November 1935. (W 437<sup>a</sup>)

Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg.

Es wird vermisst: 4 % Inhaberoobligation Nr. 3081 der Schweizerischen Volksbank Brugg im Betrage von Fr. 500, mit Coupon per 1. April 1935 und fällig am 1. April 1935.

An den Inhaber des vorgenannten Wertpapiers ergoht gemäss Art. 851 O.R. die öffentliche Aufforderung, dasselbe binnen drei Jahren, d. h. bis 9. November 1938, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst dieses Papier als nichtig und kraftlos erklärt wird. (W 435)

Kulm, den 5. November 1935.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst: 4 Inhaber-Prioritätsaktien Nrn. 123, 124, 148 und 209 mit Coupons ab 1931 u. ff. der Hôtel du Lac A. G. in Luzern, à je Fr. 5000 Nominalwert.

Allfällige Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Aktien innert 3 Jahren bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls diese Titel totgerufen werden. (W 436<sup>a</sup>)

Luzern, den 5. November 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:

Glanzmann.

Die Obligationen der Gemeinde St. Moritz Nr. 1372/82, ausgestellt im Jahre 1929, sind verloren gegangen.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, die Titel innert einer Frist von 3 Jahren à dato beim unterfertigten Amte vorzulegen, widrigenfalls schon heute für dann die Amortisation ausgesprochen wird. (W 433<sup>a</sup>)

Zuo z, den 2. November 1935.

Kreisamt Oberengadin.

Le détenteur inconnu du corps des actions n°s 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 2876, 2877, 3378, 4065 et 4066 de la Banque Populaire de la Broye, à Payerne, de fr. 200 chacune, au porteur, est sommé de me les pro-

duire avant le 10 novembre 1937, faute de quoi l'annulation pourra en être ordonnée. (W 417<sup>a</sup>)

Payerne, le 5 novembre 1934.

Le président du Tribunal civil du district de Payerne:  
Schnetzler.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Wil hat am 24. Oktober 1935 den Versicherungsbrief Nr. 3004, datiert Niederhelfenschwil, 1. Juni 1885, von Fr. 1340.70; ursprünglich Fr. 1800, letzte Gläubiger: Gebrüder Lang, Konstanz; derzeitiger Schuldner: Joh. Ammann, Riet-Waldkirch, nach durchgeführtem Vorverfahren kraftlos erklärt. (W 434)

Wil, den 5. November 1935.

Bezirksgerichtskanzlei Wil.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. « Dakred » A.-G. Kreditkasse mit Wartezeit, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1935, Seite 2566). Das Verwaltungsratsmitglied Jules Rüegg-Fehr ist von Beruf Kaufmann.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. — 1935. 4. November. Theodor Kull, in Winterthur 1, und Friedrich Kull-Keller, in Lenzburg, beide von Niederlenz, haben unter der Firma Theodor Kull & Co., in Winterthur 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1935 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Theodor Kull und Kommanditär ist Friedrich Kull-Keller mit dem Betrage von Fr. 5000. Handel in chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Wildbachstrasse 6.

4. November. Concordia Allgemeine Konsumgenossenschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1933, Seite 798). August Künzle, Johann Funk, Adolf Schär, Karl Kälin, Jules Ruckstuhl und Dr. Walter Seiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind damit erloschen. Der bisherige Beisitzer Fridolin Oeschger, Sekretär, von Gansingen (Aargau), in Zürich, wurde zum Aktuar gewählt. Neu wurden als Beisitzer ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Adolf Halter, Konditor, von Emmen (Luzern), in Zürich; Albert Schwerzmann, Mechaniker, von Zug, in Zürich, und Alfred Hausheer, Kanzlist, von Rottenschwil (Aargau), in Zürich. Die Unterschrift von Victor Thaler ist erloschen. Dagegen wurde zum Verwalter gewählt Otto Hofmann, Verwalter, von und in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter ziehen unter sich je zu zweien kollektiv; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder führen die Firmaunterschrift nicht.

Zimmereigeschaft. — 4. November. Rich. Uiker & Söhne, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 858), Zimmereigeschaft. Der Gesellschafter Max Uiker, von Zürich, wohnt in Zürich 2. Der Gesellschafter August Uiker ist nun ebenfalls Bürger von Zürich. Alle Gesellschafter zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Börsenagentur. — 4. November. Rüegg & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai 1935, Seite 1154), Börsenagentur. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Mario Rüegg-Altherr wohnt in Zürich 2.

Zigarren, Tabak. — 4. November. Der Inhaber der Firma E. Ruckstuhl, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1934, Seite 2154), Zigarren und Tabak, ist nunmehr Bürger von Zürich und wohnt in Zürich 8.

4. November. Die Gewerbekrankenkasse Zürich, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 198 vom 26. August 1935, Seite 2153), verzeigt als Geschäftsdomizil: Kornhausbrücke 3, in Zürich 5.

Agenturen. — 4. November. Die Firma Georg Gladbach, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1932, Seite 1618), Agenturen, verzeigt als Geschäftsdomizil Kraftstrasse 15.

4. November. Die Sport- & Strickwaren-Fabrikation A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1935, Seite 1585), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Mutschellenstrasse 59, in Zürich 2.

Herrenkleider. — 4. November. Der Inhaber der Firma Gino Roncaglioli, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1934, Seite 58), Herrenkleider-Massgeschäft, wohnt nunmehr in Zürich 4.

4. November. Morgarten-Verlag Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1935, Seite 402). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Alfred Emil Herzer, von Wuppenau (Thurgau), in Zürich.

4. November. Inhaber der Firma Adolf Engesser-Hänni, « ORBURA Organisation », in Zürich 2, ist Adolf Engesser-Hänni, von Wädenswil, in Zürich 2. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Frieda geb. Hänni besteht vertragliche Gütertrennung. Handel und Vertretung in Holz- und Stahlbureaumöbeln, Bureaumaschinen und Bureaubedarfartikeln, Buchhaltungseinrichtungen; Uebernahme von Druckerarbeiten. Bederstrasse 78.

Photographie. — 4. November. Die Firma **Ph. Linck Erben**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2114), Photographie jeden Genres, Gesellschafter: Olga Bär geb. Linck, Fräulein Eugenie Linck und Max Paul Linck, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Max P. Linck», in Zürich 6, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Max P. Linck**, in Zürich 6, ist Max Paul Linck, von Zürich, in Zürich 6. Die Firma erteilt Einzelprokura an Fräulein Eugenie Linck, von und in Zürich. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ph. Linck Erben», in Zürich 6. Photographie jeden Genres. Scheuchzerstrasse 50.

Autoreparaturen. — 4. November. Wwe. Mary Waldmeier geb. Boog, Albert Josef Waldmeier und Jean Ernst Waldmeier, alle von Möhlin (Aargau), in Wädenswil, haben unter der Firma **A. Waldmeier's Erben**, in Wädenswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1935 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterin Wwe. Mary Waldmeier-Boog führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Gesellschafter Albert Josef Waldmeier und Jean Ernst Waldmeier führen Kollektivunterschrift. Autoreparaturwerkstätte. Zuger-Oberdorfstrasse.

Elektrische Artikel. — 4. November. Die Firma **Isac Grünfeld**, in Kilchberg b. Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1935, Seite 836), Handel in elektrischen Artikeln, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Müllerei, Sägerei. — 4. November. Die Firma **Otto Oberholzer**, in Wald (S. H. A. B. Nr. 305 vom 3. Dezember 1910, Seite 2054), Müllerei und Sägerei, ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Veloartikel usw. — 4. November. Die Firma **Josef Schütz**, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1935, Seite 2670), Vertretungen in Veloartikeln und Waren aller Art, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. November. Die Firma **UWAG Ungarische Weine-Vertriebs-A.-G. in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1934, Seite 2750), hat die Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

4. November. **Aluminiumwaren-Fabrik A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1935, Seite 542). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1935 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma ist erloschen.

Zeichen- und Malgebrauchsgegenstände. — 5. November. «Marabuwerke Aktiengesellschaft», in Tamm (Württemberg), mit Zweigniederlassung in Zürich-Seebach unter der Firma **Marabuwerke Aktiengesellschaft, Tamm, Zweigniederlassung Seebach** (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1934, Seite 579), Herstellung und Vertrieb von Zeichen- und Malgebrauchsgegenständen «Marabu» usw. Dr. Erich Dittmann ist aus dem Aufsichtsrat ausgeschieden. Neu wurde an seiner Stelle in den Aufsichtsrat gewählt Walter Martz, Kaufmann, deutscher Reichsangehöriger, in Stuttgart. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

5. November. **Rimmele & Preisig, Autotaxi Zürich**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1934, Seite 3177), Auto-Taxameterbetrieb. Die Gesellschafterin Elsa Preisig geb. Popodi heisst infolge Wiederverhehlung Elsa Kägi verw. Preisig geb. Popodi, ist Bürgerin von Zürich und wohnt in Zürich 2. Sie hat mit ihrem Ehemann Johannes Kägi vertragliche Gütertrennung vereinbart. Die Firma wird abgeändert auf **Rimmele & Kägi, Autotaxi Zürich**.

Automobile, Schiffsmotoren usw. — 5. November. Die Firma **Werner Risch**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1935, Seite 66), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel und Import in und Fabrikation von Automobilen, Schiffsmotoren, Motorbooten und Zubehör. Der Inhaber wohnt in Vitznau (Luzern).

Dampfkesselbauarbeiten. — 5. November. Die Firma **Pietro Romegialli**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1931, Seite 1301), Ausführung von Dampfkesselbauarbeiten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Wiedingstrasse 34, in Zürich 3. Der Inhaber wohnt in Zürich 3.

5. November. Die **Radioep A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1934, Seite 685), Übernahme sämtlicher in das Radiofach einschlägigen Arbeiten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Glärnischstrasse 29, in Zürich 2.

5. November. Der Inhaber der Firma **Susmann Pitnik, Zigarettenfabrik Thelos**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1922, Seite 849), wohnt nunmehr in Zürich 8.

5. November. **August Büchele & Cie., Tonkammersteine B. K. S.**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1932, Seite 673), Der unbeschränkt haftende Gesellschafter August Büchele ist nun Bürger von Zürich.

5. November. **Büchele & Co. Ingenieurbureau**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1932, Seite 673), Ausbeutung von Büchele's «Kammersteinen». Der Kollektivgesellschaft August Büchele ist nun Bürger von Zürich.

5. November. Der Inhaber der Firma **August Büchele, Kammersteinfabrik, System B. K. S.**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1932, Seite 673), ist nun Bürger von Zürich.

Restaurant. — 5. November. Die Firma **Franz Winistörfer**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 1. April 1931, Seite 704), Restaurationsbetrieb, meldet als Geschäftslokal Limmatquai 132, in Zürich 1.

5. November. **Handels- & Verwaltungsbureau MERKURIA Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1934, Seite 2362). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Jakob Kuhn, von und in Zürich.

Papierwaren. — 5. November. Inhaber der Firma **Hermann Meier**, in Uster, ist Hermann Meier-Weber, von Uster, in Riedikon-Uster. Handel in Papierwaren. Riedikon.

Damen-Gürtel. — 5. November. Inhaberin der Firma **Leonora Schweizer**, in Zürich 7, ist Fräulein Leonora Schweizer, von Rafz, in Zürich 7. Herstellung und Vertrieb von Damen-Gesundheitsgürteln. Zeltweg 45.

Südrüchte, Lebensmittel. — 5. November. Die Firma **Pedrocchi & Ruch**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1934, Seite 8187), Handel in Südrüchten und Lebensmitteln en gros, Gesellschafter: Luigi Pedrocchi und Fritz Ruch, ist infolge Austrittes des letzteren Gesell-

schafters und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Luigi Pedrocchi», in Zürich 7.

Inhaber der Firma **Luigi Pedrocchi**, in Zürich 7, ist Luigi Pedrocchi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Pedrocchi & Ruch», in Zürich 5. Handel in Südrüchten und Lebensmitteln en gros. Eidmattstrasse 57.

Mechanische Werkstätte. — 5. November. Die Firma **L. Reisdorf**, in Zürich 9 (Altstetten) (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 446), mechanische Werkstätte usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Armaturen. — 5. November. Die Firma **Oskar Stocker**, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1934, Seite 1266), Armaturen en gros, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bitter, Liköre. — 5. November. Die Firma **August F. Denuler Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Interlaken und Filiale in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 342), Bitter- und Likörfabrik, wird infolge verhängten Konkurses über diese Aktiengesellschaft am Hauptsitz in Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

Handharmonikas. — 5. November. Inhaber der Firma **Robert Iten**, in Au-Wädenswil, ist Robert Iten-Staub, von Unterägeri (Zug), in Au-Wädenswil. Akrobau und Handharmonikafabrikation. Oberort.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Mechanische Reparaturwerkstätte usw. — 1935. 5. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Schneegg**, in Riggisberg, ist Fritz Schneegg-Hugi, von Meikirch (Bern), in Riggisberg. Mechanische Reparaturwerkstätte und Handel mit Maschinen und Fahrzeugen aller Art.

##### Bureau Interlaken

Photographie. — 4. November. Die Einzelfirma **Wilhelm Lotterbach**, Photographiegeschäft, in Grindelwald (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1928, Seite 1407), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 4. November. Inhaber der Einzelfirma **Brand-v. Dach**, in Wädenswil, ist Ernst Brand, von Ursenbach, in Wädenswil. Fabrikation chemisch-technischer Produkte.

##### Bureau Saanen

Hotel. — 4. November. Inhaberin der Einzelfirma **Hedwig von Siebenthal-Rüegg**, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen, ist Hedwig von Siebenthal-Rüegg, von Saanen, Oswalds güterrechtlich getrennte Ehefrau, in Gstaad. Betrieb des Hotels Viktoria in Gstaad.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

Weinhandel. — 1935. 2. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Troller & Cie.**, Weinhandlung, in Knutwil (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1057), hat den Geschäftssitz und den persönlichen Sitz der Gesellschafter nach Reinach (Aargau) verlegt (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1935, Seite 2660). Sie wird daher im Handelsregister des Kantons Luzern gelöscht.

Zentralheizungen. — 2. November. **Moerl & Cie.**, Zentralheizungen aller Systeme usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1933, Seite 2234). Der Kommanditär Otto Meyer ist ausgeschieden und dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 20,000 erloschen. Seine Prokura bleibt bestehen.

Buchhaltungsbureau. — 2. November. Inhaber der Firma **Walter Kurzmeyer**, in Luzern, ist Walter Kurzmeyer, von Roggliswil, in Luzern. Buchhaltungsbureau; Ordo-Verlag. Moosstrasse 26.

Buchdruckerei, Verlag, Buchbinderei. — 2. November. Inhaberin der Firma **Schnarwiler**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, ist Witwe Anna Schnarwiler geb. Kneubühler, von Eschenbach, in Neuenkirch. Buchdruckerei; Verlag; Buchbinderei und Papeterie.

Malerei und Tapetengeschäft. — 2. November. Inhaber der Firma **Hans Kauflin**, in Malters, ist Hans Kauflin, von Einsiedeln, in Malters. Malerei und Tapetengeschäft; Einrahmungen; Glas- und Farbenhandlung. «zum Farrentopf».

Spezereien. — 4. November. Der Inhaber der Firma **Josef Brugger**, in Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1925, Seite 214), verlegt den persönlichen wie geschäftlichen Sitz nach Hohenrain. Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Spezereihandlung.

Chemische Produkte. — 4. November. Inhaber der Firma **Rohrer Robert**, in Kriens, ist Robert Rohrer, von Sachseln, in Kriens. Vertrieb chemischer Produkte; Seifenstübl.

Käserei. — 4. November. Inhaber der Firma **Anton Schumacher**, in Sulz, ist Anton Schumacher, von Escholzmatt, in Sulz. Käserei.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

Merceriewaren. — 1935. 4. November. Der Inhaber der Einzelfirma **Erwin Henzl**, in Starrkirch, Handel in Strumpf- und Strickwaren (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1934, Seite 2451), hat den Geschäfts- sowie Wohnsitz nach Trimbach verlegt. Die Geschäftsnatur wird nunmehr wie folgt umschrieben: Handel in Merceriewaren. Winznauerstrasse 351.

Metzgerei. — 4. November. Inhaber der Firma **August Ramel**, in Niedergösgen, ist August Ramel, von Gretzenbach, in Niedergösgen. Metzgerei und Wursterei.

Comestibles, Wein, Mineralwasser. — 4. November. Die Einzelfirma **J. F. Zaugg**, in Olten, Comestibles, Handel in Wein, Mineralwasser und verwandten Artikeln (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1076), wird wegen Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers gelöscht.

Mineralsalze. — 4. November. Inhaber der Firma **Karl Beck**, in Starrkirch-Wil, ist Karl Beck, von Root (Luzern), in Aarburg. Herstellung und Vertrieb von Mineralsalzen. Gebäude Nr. 174 in Wil (bei Wwe. Agnes Binggeli).

5. November. **Graphische Anstalt & Verlag Otto Walter Aktiengesellschaft**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 88 vom 15. April 1933, Seite 917). Die Prokura des Oskar Schumann wird im Handelsregister gelöscht.

**Bureau Stadt Solothurn**

Drogerie, Kolonialwaren. — 2. November. Der Inhaber der Einzelfirma **Werner Schürch**, Drogerie und Kolonialwarenhandlung, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer, kosmetischer und pharmazeutischer Spezialitäten, mit Sitz in Solothurn und Zweigniederlassung in Langendorf (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1934, Seite 3009), hat mit seiner Ehefrau Béatrice geb. Schmidt laut Ehevertrag vom 12. September 1935 Gütertrennung gemäss Art. 241 ff. Z. G. B. vereinbart.

4. November. Unter der Firma **Handels-Aktiengesellschaft für Eisen- und Stahlprodukte (Société Anonyme de vente des produits de fer et d'acier)** besteht, mit Sitz in Solothurn, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Eisen- und Stahlprodukten, sowie verwandten Produkten bezweckt. Die Gesellschaft kann alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt in Verbindung stehenden Geschäfte vornehmen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 30. Oktober 1935 festgelegt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 25 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 nominell und ist voll einbezahlt. Offizieller Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern und bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben, denen die Vertretung der Gesellschaft nach aussen und die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zustehen. Er bezeichnet ferner die Art und Weise, in der die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Zeichnung zu erfolgen hat. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Dr. jur. **Werner von Arx**, Fürsprecher und Notar, von Ollen, in Solothurn, welcher mit Einzelunterschrift rechtsverbindlich für die Firma zeichnet. Als Direktor der Firma wurde **Andreas Székaes**, ungarischer Staatsangehöriger, in Wien, gewählt, welcher ebenfalls Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomicil: Amthausplatz Nr. 16, im Advokaturbureau Dr. **Werner von Arx**.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Butterhandel. — 1935. 31. Oktober. Inhaberin der Firma **Huber-Klingler**, in Basel, ist **Wwe Hedwig Huber-Klingler**, von Appenzel, in Basel. Handel in Butter en gros. Allschwilerstrasse 50.

31. Oktober. Die **Aktiengesellschaft für Fruchthandel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1932, Seite 1574), Grosshandel mit Früchten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Viaduktstrasse 12 (Markthalle).

Wirtschaft. — 31. Oktober. Die Firma **Karl Willmann**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schnabelgasse 2 (Restaurant Spalenburg).

Handelsgeschäfte usw. — 31. Oktober. **Charles Adrian Alioth und Adrian Alioth-Schlumberger**, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Alioth & Co**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 17. Oktober 1935 begonnen hat. **Charles Adrian Alioth** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, **Adrian Alioth-Schlumberger** ist Kommanditär mit Fr. 20,000. Handelsgeschäfte und Vertretungen aller Art. Nauenstrasse 63.

Wirtschaft usw. — 1. November. Die Firma **Emilia Pellegrini-Crugnola**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1934, Seite 1660), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Wirtschaft. — 1. November. Die Firma **August Dörr**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1933, Seite 2378), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Autoreparaturwerkstätte usw. — 1. November. Die Firma **Ammann & Stähli**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1935, Seite 332), Autoreparaturwerkstätte usw., hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Stähli, Spalentorgarage**».

Inhaber der Firma **Stähli, Spalentorgarage**, in Basel, ist **Paul Stähli**, von Thun, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Ammann & Stähli**». Autoreparaturwerkstätte & Garage, Spalenring 14.

Schraubenfabrik usw. — 1. November. Die Kollektivgesellschaft **Flury & Schlatter**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 12. Januar 1921, Seite 91), Präzisions-Schraubenfabrik usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Wärmetechnische Anlagen usw. — 1. November. Unter der Firma **Technova A. G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1935, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet zum Zwecke der Fabrikation und des Vertriebes von wärmetechnischen Anlagen und technischen Neuheiten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Gustav Martin Treuhänder**, von Basel, in Bottingen; er führt Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt **Friedrich Bachmann-Bührer**, von und in Basel, und **Hans Friedlin-Burkhardt**, von Riehen, in Olten; sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Klosterberg 25.

Warenhaus. — 2. November. In der Aktiengesellschaft **Magazine zum Globus**, in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1934, Seite 2697), Verkauf von Handelsartikeln aller Art usw., ist die Unterschrift des Generaldirektors **Joseph Zimmermann** erloschen.

Luft- und heiztechnische Anlagen. — 2. November. Die **Klimatiseur A. G.** Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 66 vom 21. März 1931, Seite 624), Herstellung und Vertrieb von luft- und heiztechnischen Anlagen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Viaduktstrasse 45 (bei Georg Widmer).

Elektrische Installationen. — 2. November. Die Firma **Otto Eismann**, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1926, Seite 1355), elektrische Installationen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Kilchgrundstrasse 28, in Riehen.

Spedition. — 2. November. Die Firma **Rosenblath vormals Kreidler & Co G. m. b. H.**, in Frankfurt, Speditionsgeschäft, gibt ihre Zweigniederlassung Basel (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1934, Seite 2638), auf. Die Firma ist daher in Basel erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

Bauunternehmung. — 1935. 4. November. Die Firma **L. Battanta**, Bauunternehmung und Baumaterialienhandlung, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 247 vom 17. Oktober 1918, Seite 1640), ist infolge Todes des Firmainhabers

erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «**L. Battanta Söhne**», in Arbon.

**Eugen Battanta**, von und in Arbon; **Ernst Battanta**, von und in Arbon, und **Otto Hungerbühler**, von Romanshorn, in Arbon, haben unter der Firma **L. Battanta Söhne**, in Arbon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen welche am 1. November 1935 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**L. Battanta**» übernimmt. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Schönthalstrasse 3.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio d'Acquarossa**

**Cammionage, segheria, impresa costruzione.** — 1935. 31. ottobre. La ditta individuale **Scapozza Ezio**, con sede in Olivone (F. u. s. di c. del 21 aprile 1926, n° 91, pag. 724), ha cessato il commercio di fabbrica di calce, modificando come segue il proprio genere di commercio: **Cammionage, segheria ed impresa costruzione.**

**Ufficio di Locarno**

**Ferramenta, articoli casalinghi.** — 29 ottobre. La ditta **P. Magnoni**, in Locarno, ferramenta e chincaglieria (F. u. s. di c. del 16 febbraio 1906, n° 61, pag. 243), è cancellata per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo viene rilevato dalla nuova ditta «**Eredi Pasquale Magnoni**», in Locarno.

**Tealdina Conti ved. fu Pasquale Magnoni e figli: Elisa, Pasquale, Gaetano-Giuseppe**, tutti fu Pasquale, da Viganello, in Locarno, quest'ultimo minore assente assistito dal proprio curatore ad hoc **Giovanni Coronetti**, impiegato d'ufficio, da ed in Minusio, a ciò nominato ed a ciò fare autorizzato dalla Delegazione Tutoria di Locarno, hanno costituito a datare dal 23 febbraio 1935, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale **Eredi Pasquale Magnoni**, con sede in Locarno. Vincola la società unicamente la firma di **Elisa Magnoni**. La società assume l'attivo ed il passivo della cessata ditta «**P. Magnoni**», già in Locarno. **Ferramenta, articoli casalinghi ed affini**. Piazza Grande.

**Comestibili e bestiame.** — 4 novembre. La ditta **Rima Agostino**, in Mosogno, comestibili e bestiame (F. u. s. di c. del 10 novembre 1896, n° 253, pag. 1042), è cancellata per decesso del titolare.

4 novembre. La società anonima **Società anonima Italo-Svizzera per trasporti con automobili**, con sede in Locarno, attivazione ed esercizio di un servizio internazionale di trasporti con automobili Locarno-Fondotoce-Pallanza (F. u. s. di c. del 14 novembre 1905, n° 445, pag. 1779), è cancellata d'ufficio in base a decisione 31 ottobre 1935 del Dipartimento Cantonale di Giustizia quale Autorità Cantonale e di Vigilanza sul registro di commercio.

**Tessuti a mano.** — 4 novembre. La ditta **Baronin Boek**, in Aesona, lavorazione tessuti a mano (F. u. s. di c. dell'11 maggio 1926, n° 108, pag. 868), è cancellata per decesso della titolare.

**Comestibili.** — 4 novembre. La ditta **Carlo Degiorgi**, in Loco, negozio di comestibili, ecc. (F. u. s. di c. dell'8 ottobre 1893, n° 212, pag. 864), è cancellata per cessazione del commercio.

**Ristorante, comestibili, trasporti.** — 4 novembre. **Carlo Degiorgi fu Remigio e figlio Remigio**, da ed in Loco, hanno costituito a datare dal 1° ottobre 1935 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Carlo Degiorgi & Figlio**, con sede in Loco. Ristorante, negozio comestibili, trasporti, taxi.

**Ufficio di Lugano**

**Installazioni a raggi X ed elettro medicali.** — 4 novembre. La ditta **Raffaele Caldeleri**, in Ligornetto (F. u. s. di c. del 13 marzo 1935, n° 60, pag. 656), ha trasferito la sua sede a Lugano. Via Bossi n° 15. Titolare è **Raffaele Caldeleri fu Fedele**, da Ligornetto, domiciliato a Lugano. Installazioni a raggi X ed elettro medicali.

**Distretto di Mendrisio**

**Cava di sabbia e ghiaia.** — 4 novembre. Titolare della ditta individuale **Arrigoni Emilio**, in Balerna, è **Emilio Arrigoni**, fu Giuseppe, da Balerna, suo domicilio. Cava di sabbia e ghiaia.

**Crotto.** — 4 novembre. La ditta individuale **Maria Cattaneo**, esercizio del Crotto Generoso, in Salorino (F. u. s. di c. del 14 ottobre 1933, n° 241, pag. 2407), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Lausanne**

1935. 2 novembre. Dans son assemblée générale du 25 octobre 1935, la Société Immobilière du Lumen, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 avril 1935), a modifié ses statuts. Les modifications intéressantes les tiers sont les suivantes: le capital social de fr. 60,000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, a été porté à fr. 120,000 par l'émission de 60 actions de fr. 1000 chacune. Le capital social est ainsi de 120,000 francs, divisé en 120 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Une seconde assemblée du même jour a pris acte de la démission des administrateurs **Charles Martin-Perrenoud** et **Gustave Schmetzler**, dont les signatures sociales sont radiées. Ont été nommés administrateurs: **Georges Gerber**, de Mont-Tramelan (Berne), directeur de banque, à Lausanne, président; **Walter Müller**, de Hirsenthal (Argovie), vice-directeur de banque, à Lausanne, secrétaire, et **Marius Blanc**, de Lausanne, y domicilié, notaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. L'administrateur **Marius Blanc** n'a pas la signature sociale. Bureaux de la société: à Lausanne, Grand Pont 6, bureaux de la Banque Populaire Suisse.

**Bureau de Nyon**

4 novembre. Société Immobilière **Teilhorb**, société anonyme dont le siège est à Crans (F. o. s. du c. du 7 juin 1934, page 1547). Dans leur assemblée générale du 21 octobre 1935, les actionnaires ont pris acte de la démission de l'administrateur **Louis Marchand**, dont la signature est éteinte. Ils ont désigné pour le remplacer **Jean-Eugène Pictet**, de Genève, sans profession, domicilié à Genève, Rue de Beaumont n° 11.

**Bureau de Payerne**

4 novembre. Distillerie agricole **Payerne-Corcelles**, société coopérative dont le siège est à Payerne (F. o. s. du c. du 30 janvier 1934, n° 24, page 267). Le conseil d'administration nommé dans l'assemblée générale ordinaire du 18 septembre 1935 s'est, dans sa séance du 19 octobre 1935, constitué de la manière suivante: président: **Emile Givel-Plumetta**; vice-président: **Alphonse Plumetta-Rossier** (tous deux déjà inscrits comme membres); secrétaire-caissier: **Robert Savary** (déjà inscrit); membres nouveaux: **Ernest Perriu-Cherbuin**, cafetier et agriculteur, de et à Corcelles près Payerne, et **Ernest Bossy-Fivaz**, de Payerne, son domicile, agriculteur. Ces deux nouveaux membres remplacent **Gustave Perrin**, président, et **Louis Pradervand**,

Fivaz, démissionnaires; la signature du président Gustave Perrin est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier du conseil d'administration.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

Société immobilière. — 1935. 1<sup>er</sup> novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1935, la société anonyme Le Muguet S. A., à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 6 novembre 1917, n° 260, et 10 avril 1931, n° 81), a nommé en qualité de nouvel administrateur Fritz-Albert Witschi, originaire de Jegenstorf et La Chaux-de-Fonds, négociant en fournitures d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature individuelle. Léon Droz ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est en conséquence radiée.

*Bureau de Neuchâtel*

Etiquettes commerciales. — 17 octobre. Max Gern, Willy Gern, Marcel Gern, tous trois de Cornaux, à Neuchâtel, Mlle Adèle Lebet, Marguerite Lebet, ces deux de Bnttes, à Neuchâtel, ont formé entre eux une société en commandite sous la raison social **Gern & Co**, avec siège social à Neuchâtel. Les associés Max Gern, Willy Gern et Marcel Gern sont associés indéfiniment responsables et Adèle Lebet et Marguerite Lebet commanditaires chacune pour la somme de fr. 500. La société a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1935. La signature sociale est conférée à l'associé Willy Gern prénommé qui aura seul qualité pour signer au nom de la société. Fabrication d'étiquettes commerciales et autres articles de ce genre. Bureau et atelier: Chemin des Grands Pins 2, à Neuchâtel.

Fournitures d'horlogerie. — 2 novembre. Le chef de la maison **Hermann Steffen-Rossel**, au Landeron, est Hermann-Ami Steffen, de Lengnau (Berne), domicilié à Saône (Doubs, France). Cette maison donne procuration individuelle à Olga Steffen, de Lengnau (Berne), au Landeron. Fabrication de fournitures d'horlogerie. Pont-Collon, au Landeron.

Caoutchouc. — 2 novembre. Le chef de la maison **Gustave Menth**, à Neuchâtel, est Gustave-Joseph Menth, de Neuchâtel, y domicilié. Achat et vente de caoutchouc. Faubourg de l'Hôpital n° 36.

**Genève — Genève — Ginevra**

Hôtel-restaurant. — 1935. 2 novembre. La maison **Alfred Rey**, hôtel-restaurant, à Bellevue (F. o. s. du c. du 26 septembre 1935, page 2400), n'étant plus soumise à l'inscription (art. 13, dernier alinéa, du règlement sur le registre du commerce et la F. o. s. du c. du 6 mai 1890), est radiée conformément à sa demande.

Epicerie fine, etc. — 2 novembre. La maison **Chevallet**, à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1935, page 742), indique comme genre d'affaires actuel: le commerce d'épicerie fine, vins et liqueurs et la représentation de thés et d'articles divers. Les locaux de la maison sont actuellement: Rue Cherbuliez 1.

Epicerie, etc. — 2 novembre. La raison **Ida Bandelier**, commerce d'épicerie, laiterie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 2 novembre 1932, page 2560), est radiée ensuite de remise de commerce.

2 novembre. Association d'éditions « Sufi », association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1927, page 342). Agatha van Hogen-dorp-van Notten, membre du comité (inscrite), est actuellement domiciliée à la Tour-de-Peilz (Vaud).

2 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1935, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, la **Société Immobilière de l'ancienne Confiserie de Versoix S. A. (Bonbons Courvoisier)**, société anonyme ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 22 avril 1930, page 842), a prononcé sa dissolution. La liquidation de cette société étant terminée, celle-ci est en conséquence radiée.

2 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1935, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Robert Martin, notaire, à Genève, la **Société Immobilière rue St-Victor 10**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 20 novembre 1933, page 2717), a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication. En outre, Pierre Choisy, régisseur, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Paul Archinard, administrateur démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Corratierie 20 (régie Rigot, Dumont et Cie).

2 novembre. La **Laiterie de Troinex**, société coopérative ayant son siège à Troinex (F. o. s. du c. du 8 juin 1926, page 1037), a, dans son assemblée générale du 25 juillet 1933, modifié ses statuts en ce sens que tout sociétaire a le droit de se retirer de la société en notifiant sa démission par écrit au comité au moins six mois avant la fin de l'exercice. La retraite ne peut avoir lieu, en principe, que pour la fin de l'exercice mais, exceptionnellement, les fermiers pourront en sortir à la fin de leur bail et les propriétaires qui vendent leurs fonds, le jour de la prise de la possession de leur propriété par leur acquéreur; ils sont tous astreints à un délai d'avertissement de trois mois et à défaut, redevables de toute indemnité que de droit. Tout sociétaire qui se retire ne peut prétendre qu'au paiement du 75 % des sommes inscrites à son actif dans les registres de la société. Tout sociétaire qui se retire par spéculation paiera à la société une indemnité de 100 à 500 fr. L'assemblée générale sera compétente pour décider des faits relatifs à cette indemnité et la fixer dans les limites ci-dessus. Le sociétaire qui se retire dans ces conditions n'aura droit qu'au 25 % des sommes inscrites à son actif. La société se réserve un délai d'un an pour opérer ce remboursement, sans intérêts. En outre, la société a renouvelé son comité comme suit: William Houriet, président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Louis Henchoz, secrétaire, agriculteur, de Rossinière (Vaud), domicilié à Troinex; Edmond Lehmann (inscrit); Emile Bory (inscrit jusqu'ici comme président et dont les pouvoirs sont éteints); et André Bolay, agriculteur, de Pampigny (Vaud), domicilié à Troinex. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les anciens membres du comité Jean Pellarin et Louis Blandin sont radiés.

2 novembre. **Achat, Vente et Transport A. V. T. S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> avril 1935, page 1964). Franz-Karl Stadlin, employé, de Zoug, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Ehrat, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Madeleine 13, chez l'administrateur.

**Eidg. Oberzoldirektion**

**Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane**

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo del metall preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître  
Iscrizioni di marchi d'artefice

**a. schweizerische — suisses — svizzeri**

No. 320. — Date de l'enregistrement: 29 octobre 1935.



**Schwob, Jacques, A l'émeraude, S. A.**,  
bijouterie, joaillerie, orfèvrerie, horlogerie

Lausanne

No. 321. — Registrierungsdatum: 2. November 1935.



**Meyer & Stüdeli, A.-G.**,  
Uhrenfabrik

Solothurn

**b. ausländische — étrangers — stranieri**

No. 5424. — Date de l'enregistrement: 25 octobre 1935.



**Laronde, Philippe & Cie, Société à responsabilité limitée, Manufacture française de lunetterie doublé-or, anciens établissements Pelletier et Cok,**

Morez-du-Jura (France)

No. 5425. — Date de l'enregistrement: 28 octobre 1935.



**Cohens & Charles Solomon, Charles Solomon et Isidore Cohen, faisant commerce sous la raison Cohens & Charles Solomon, fabrique d'orfèvrerie d'argent**

Londres

No. 5426. — Date de l'enregistrement: 2 novembre 1935.



**Garnier, Charles, Etablissements, Société à responsabilité limitée,**  
fabrique de bijouterie d'or

Paris

No. 5427. — Registrierungsdatum: 4. November 1935.

"M.D."

**David, Max,**  
Kettenfabrik

Gablonz a. N. (Tschechoslowakei)

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux**  
**Commercio in metalli preziosi**

**Uebertragung — Transmission**

La marque de la maison Ed. Humbert-Droz, à Genève, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 209 du 7 septembre 1934, a été transmise à la maison **Humbert-Droz et Fortner**, à Genève.

**Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland**

Aarau, Basel, Bern, Genf, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Locarno, Lugano, St. Gallen, Winterthur, Zürich,  
Baden, Fleurier, Leichtensteig, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Vevey, Wil, Wohlen  
Andorf, Couvet, Flawil, Frauenfeld, Gossau, Liestal, Rütli (Kt. Zürich), Römerhof-Zürich 7

Aktiven		Bilanz per 30. September 1935		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	45,255,766	51	Bankenkreditoren:		
Coupons . . . . .	2,610,478	80	Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	15,116,428	99
Bankendebitoren:			Andere Bankenkreditoren . . . . .	4,989,656	05
Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	35,874,303	48	Kreditoren:		
Andere Bankendebitoren . . . . .	7,570,083	08	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	108,643,255	92
Wechsel . . . . .	51,615,775	43	Kreditoren auf Zeit . . . . .	44,162,865	18
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	41,740	—	Spareinlagen . . . . .	13,122,548	77
Debitoren:			Depositen- und Einlagehefte . . . . .	52,329,889	11
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . . . .	40,027,302	07	Kasscnobligationen und Kassenscheine . . . . .	107,815,010	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . . . .	141,812,384	99	Checks und kurzfristige Dispositionen . . . . .	1,676,468	65
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 24,075,198.55			Tratten und Akzepte . . . . .	15,357,281	26
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung . . . . .	17,187,231	04	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . . . . .	510,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung . . . . .	54,193,337	07	Sonstige Passiven . . . . .	9,667,568	01
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 24,153,905.86			Aktienkapital . . . . .	80,000,000	—
Kto-Korr.-Vorsch. an öffentl.-rechtl. Körperschaften	1,219,861	96	Ordentlicher Reservefonds . . . . .	8,000,000	—
Hypothekendarlehen . . . . .	8,925,289	56	Ausserordentlicher Reservefonds . . . . .	24,000,000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen . . . . .	39,701,224	26	Gewinn-Vortrag . . . . .	353,285	70
Syndikatsbeteiligungen . . . . .	2,769,177	80			
Immobilien:					
Bankgebäude . . . . .	17,387,000	—			
Andere Liegenschaften . . . . .	3,506,793	25			
Sonstige Aktiven . . . . .	16,046,508	34			
Kauttionen Fr. 20,017,996.95					
	485,744,257	64		485,744,257	64

**Royal Insurance Company Limited, North John Street, Liverpool, England**

Actif		Bilan au 31 décembre 1934		Passif	
£				£	
2,799,965.—	Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales.	Capital social . . . . .	5,599,930.—		
35,296,838.19. 8	Valeurs mobilières:	Réserves spéciales:			
2,356,648. 1.—	Obligations et lettres de gage.	Vie (diverses) . . . . .	3,600,097. 6. 3		
1,552,518. 2.11	Actions de compagnies d'assurances.	Fonds de réserve . . . . .	1,000,000.—		
3,830,587. 4. 7	Autres actions.	Fonds de participation des actionnaires aux profits de la branche Vie . . . . .	200,000.—		
1,965,833. 4. 2	Autres valeurs mobilières.	Provision pour risques en cours, réassurances déduites . . . . .	35,759,205.10. 5		
1,546,975.—10. 10	Placements hypothécaires.	Réserves mathématiques pour rentes en cours . . . . .	73,035.—		
1,032,418. 2. 8	Prêts sur nantissement.	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites . . . . .	4,740,760.19. 9		
2,540,267. 4. 6	Prêts à des corporations de droit public.	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:			
21,919. 6. 6	Immubles	Compte courant . . . . .	1,468,912. 5. 2		
1,470,110.12. 7	Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la Société . . . . .	250,762.15. 5		
2,458,962.14.11	Avoirs en banques bloqués au profit de tiers.	Engagements:			
74,616. 9. 1	Effets à recevoir, avoires en banques, chèques postaux, caisse.	envers des agents . . . . .	862,852.12. 8		
571,638.13. 1	Avoirs auprès d'agents et d'assurés.	Compte des assurances perpétuelles . . . . .	7,961.16.11		
140,000.—	Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:	Autre passif et créditeurs divers . . . . .	624,801. 6. 1		
57,659,298.16. 6	Compte courant.	Fonds de prévoyance en faveur du personnel . . . . .	618,397.16.10		
	Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants.	Bénéfice . . . . .	3,565,405.15. 6		
	Prorata d'intérêts et loyers.	dont versé d'avance pour dividendes			
	Autre actif et débiteurs divers.	interimaires . . . . .	712,824. 8. 6	2,852,581. 7.—	
		(V. G. 67)			
				57,659,298.16. 6	

Liverpool, 16 juillet 1935.

p. p. Royal Insurance Company, Limited  
H. P. Briscoe, Sub. Manager.

**The Marine Insurance Co. Ltd., London & Lancashire House, 159, Leadenhall Street, London E. C. 3**

Actif		Bilan au 31 décembre 1934		Passif	
£				£	
400,000 — —	Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales.	Capital social . . . . .	1,000,000 — —		
2,334,481 1 4	Valeurs mobilières.	Réserve statutaire . . . . .	700,000 — —		
7,500 — —	Immubles.	Réserves spéciales:			
16,475 13 7	Effets à recevoir, avoires en banques, chèques postaux, caisse.	Profit on House . . . . .	155,000 — —		
366,815 12 4	Avoirs auprès d'agents et d'assurés.	Provision pour risques en cours, réassurances déduites . . . . .	562,487 14 1		
4,006 3 6	Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:			
1,002 4 5	Compte courant.	Compte courant . . . . .	4,086 8 4		
3,130,280 15 2	Autre actif et débiteurs divers.	Autre passif et créditeurs divers . . . . .	64,752 2 1		
		Bénéfice . . . . .	643,954 10 8		
				3,130,280 15 2	

London, 24 June 1935.

The Marine Insurance Company, Ltd.  
G. A. T. Darby.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Einfuhrbeschränkungen**

**Kontingente für die Einfuhr aus Deutschland.**

Im Hinblick auf den schweizerisch-deutschen Verrechnungsverkehr wird denjenigen Firmen, die ihre Kontingente für die Einfuhr aus Deutschland im Jahre 1935 durch Bezug von Bewilligungen noch nicht ganz beansprucht haben, Gelegenheit gegeben, der Sektion für Einfuhr in Bern (bzw. der Textil-Treuhandstelle in Zürich für die durch diese verwalteten Kontingente für Baumwoll- und Wollgewebe) bis zum 18. November schriftlich mitzuteilen, ob sie ihre Kontingentsreste noch beanspruchen oder nicht.

- Diese Mitteilung hat für jede Warenposition (Zolltarifnummer) getrennt zu erfolgen und muss folgende Angaben enthalten:
1. Wird das Kontingent bis Ende Dezember noch ausgenutzt werden, allenfalls für welche Menge?
  2. Wird der Kontingentsrest gar nicht ausgenutzt werden?
- Soweit die Firmen über den Stand ihrer Kontingente nicht genau orientiert sind, können sie bei den obgenannten Stellen darüber Auskunft erhalten.

Von denjenigen Firmen, die bis zum 18. November nicht antworten, wird angenommen, dass sie auf ihre allfälligen Kontingentsreste des Jahres 1935

verzichten, und die mit der Kontingentsverwaltung betrauten Stellen behalten sich vor, darüber anderweitig zu verfügen. 261. 7. 11. 35.

**Limitations d'importation**

**Contingents pour les importations d'Allemagne**

En considération du trafic de compensation germano-suisse, l'occasion est offerte aux maisons qui n'ont pas encore entièrement utilisé leurs contingents pour les importations d'Allemagne pendant l'année 1935, en sollicitant des autorisations, de faire savoir par écrit, jusqu'au 18 novembre, au service des importations, à Berne, si elles revendiqueront les soldes de leurs contingents. Cette communication doit être adressée à l'Office fiduciaire des textiles, à Zurich, pour les contingents de tissus de coton et de laine, gérés par cette instance.

Ces renseignements doivent être donnés séparément pour chaque numéro tarifaire et doivent contenir les indications suivantes:

1. Le contingent sera-t-il utilisé jusqu'à fin décembre, le cas échéant, pour quelle quantité?
2. Le solde du contingent ne sera-t-il pas utilisé du tout?

Si des maisons ne sont pas exactement au courant de l'état de leurs contingents, elles peuvent se renseigner à ce sujet auprès des instances précitées.

Les maisons qui n'auront pas répondu jusqu'au 18 novembre seront censées renoncer aux soldes éventuels de leurs contingents de l'année 1935 et les offices chargés de la gérance des contingents se réserveront d'en disposer autrement.

261. 7. 11. 35.

**Limitazioni d'importazione**

**Contingenti per l'importazione dalla Germania.**

In considerazione del traffico di compensazione esistente fra la Svizzera e la Germania, alle ditte che non hanno ancora usufruito totalmente i loro contingenti mediante permessi per l'importazione dalla Germania nell'anno 1935, è data l'occasione di comunicare per iscritto al Servizio importazioni a Berna (rispettivamente all'Ufficio fiduciario dei tessili a Zurigo per i contingenti di tessuti di cotone e lana amministrati dallo stesso) entro il 18 novembre p. v., se desiderano utilizzare o meno i loro resti di contingente.

Questa comunicazione deve essere fatta separatamente per ogni voce doganale (No. della tariffa doganale) e deve contenere le seguenti indicazioni:

1. Il contingente sarà utilizzato fino alla fine di dicembre, in tal caso per quale quantitativo?
2. Il resto di contingente non sarà utilizzato?

Le ditte che non sono ben orientate sullo stato dei loro contingenti possono ricevere le informazioni necessarie dagli uffici suindicati.

I beneficiari di un contingente i quali entro il 18 novembre non avranno dato un cenno in merito, saranno considerati come rinuncianti ai loro eventuali resti di contingente dell'anno 1935 e gli uffici incaricati dell'amministrazione dei relativi contingenti si riserveranno di disporre degli stessi in altra maniera.

261. 7. 11. 35.

**Zur Anwendung von Art. 619 O.R.**

(Mitgeteilt vom eidg. Amt für das Handelsregister)

Im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 221 vom 21. September 1934 wurde bekannt gegeben, das Bundesgericht habe am 16. Juli 1934 entschieden, dass Bestimmungen, welche gemäss Art. 619 O. R. über Sacheinlagen oder Sachübernahmen in die Statuten einer Aktiengesellschaft aufgenommen werden mussten, anlässlich einer späteren Statutenrevision nicht gestrichen werden dürfen.

Kürzlich hatte das Bundesgericht Gelegenheit, neuerdings zur Frage Stellung zu nehmen in einem Falle, in welchem das bisherige Grundkapital bis auf einen unbedeutenden Restbetrag abgeschrieben worden ist. Das Gericht gestattete die Streichung der seinerzeit nach Art. 619 O. R. aufgenommenen Statutenbestimmung. Es ging von folgender Überlegung aus. Zweck des Art. 619 O. R. ist, die an der Gründung Beteiligten, wie auch die Öffentlichkeit vor den Gefahren zu schützen, die in der Überwertung der dem Gesellschaftsvermögen zugeführten Vermögensstücke liegen können. Wenn jedoch infolge von später eintretenden Umständen derartige Bestimmungen nach keiner Richtung mehr dem Zwecke entsprechen, um dessentwillen sie seinerzeit in die Statuten aufgenommen werden mussten, so ist ihre Beibehaltung nicht mehr erforderlich, so insbesondere dann nicht, wenn das den Gegenwert für die übernommenen Sachwerte bildende Kapital infolge von Verlusten abgeschrieben wurde. Es ist Sache der Registerbehörden, im einzelnen Falle nachzuprüfen, ob wirklich jedes Interesse an der Beibehaltung solcher Statutenbestimmungen, deren Löschung verlangt wird, dahingefallen ist, oder ob es sich um eine gewollte oder ungewollte Umgehung der Vorschrift von Art. 619, Abs. 1, O. R. handelt (Urteil i. S. Deco A. G. vom 24. September 1935).

**A propos de l'art. 619 C. O.**

(Communiqué par l'Office fédéral du registre du commerce.)

La Feuille officielle suisse du commerce n° 221 du 21 septembre 1934 a publié que conformément à l'arrêt du Tribunal fédéral en date du 16 juillet 1934, les dispositions insérées en vertu de l'art. 619 C. O. dans les statuts d'une société anonyme quant aux apports en nature et aux reprises de biens ne peuvent pas être supprimées à l'occasion d'une révision ultérieure des statuts.

Le Tribunal fédéral a eu l'occasion de s'occuper de nouveau de la question à propos d'un cas dans lequel le capital social primitif se trouvait réduit par pertes jusqu'à concurrence d'un solde insignifiant. Il a autorisé la radiation de la disposition statutaire adoptée à l'époque en vertu de l'art. 619 C. O. A l'appui de sa décision, il a pris en considération que l'art. 619 C. O. a pour but de protéger les fondateurs de la société, comme aussi le public, contre les dangers qui peuvent résulter de la surestimation des biens repris par la société. Cependant, lorsqu'en raison de circonstances survenant ultérieurement, les dispositions en cause ne répondent plus du tout au but pour lequel elles ont été naguère insérées dans les statuts, il n'est pas nécessaire de les maintenir, notamment si le capital représentant la contre-valeur des biens repris a été amorti ensuite de pertes. Il appartient aux autorités du registre du commerce d'examiner dans chaque cas s'il n'existe véritablement plus aucun intérêt au maintien des dispositions statutaires dont la radiation est requise ou s'il s'agit d'éluider volontairement ou non l'art. 619, 1<sup>er</sup> al., C. O. (arrêt du 24 septembre 1935 en la cause Deco S. A.).

**Per l'applicazione dell' art. 619 del C. O.**

(Comunicato dell' Ufficio federale del registro di commercio.)

Nel Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 221 del 21 settembre 1934 fu data notizia d'una decisione pronunciata dal Tribunale federale il 16 luglio 1934, giusta la quale le disposizioni relative a conferimenti in natura da comprendersi nel capitale sociale o ad assegni di beni che si dovettero inserire negli statuti di una società anonima in ossequio all'art. 619 del C. O., non possono essere cancellate in occasione di una successiva revisione degli statuti.

Recentemente il Tribunale federale ebbe occasione di pronunciarsi nuovamente in merito a questa questione in un caso in cui il capitale sociale era stato ridotto quasi interamente, non figurando più che per un importo insignificante. Il Tribunale concesse la cancellazione della disposizione statutaria inserita a suo tempo conformemente all'art. 619 del C. O. Esso

argomentava come segue: L'art. 619 del C. O. mira a preservare tanto la persona che partecipano alla fondazione della società quanto il pubblico dai pericoli che può far correre la sopravvalutazione dei beni conferiti nel patrimonio sociale. Se tuttavia, in seguito a circostanze sopravvenute, siffatte disposizioni non rispondono più per alcun verso allo scopo pel quale avevano dovuto, a suo tempo, essere inserite negli statuti, non è più necessario mantenerle; tale necessità cessa, particolarmente, quando in seguito a perdite sia stato ammortizzato il capitale rappresentante il controvalore dei beni in natura assunti. Spetta alle autorità preposte al registro verificare in ogni singolo caso se realmente sia venuto a mancare ogni interesse al mantenimento delle disposizioni statutarie di cui si domanda la cancellazione, oppure si tratti di un'elusione, voluta o no, della disposizione contenuta nell'articolo 619, primo capoverso del C. O. (sentenza nella causa Deco S. A., del 24 settembre 1935).

**Italien — Ausfuhrverbote**

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 2. November veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Ministerialdekret vom 30. Oktober 1935 ist die Ausfuhr von folgenden Waren aus Italien verboten worden:

Nummer des italienischen Zolltarifs	Warenbezeichnung
140	Hanf, roh und gehechelt
141	Hanfwerg
274	Erze
275	Eisenkiesabbrände
276	Zinkasche
277	Schlacken von der Schmelze oder Läuterung der Metalle oder der metallischen Erzeugnisse
ex 565	Bausit

261. 7. 11. 35.

**Gesandtschaften und Konsulate**

**Légations et Consuls — Legazioni e Consolati**

Die Regierung von Finnland hat beschlossen, in Lausanne ein Vizekonsulat zu errichten. Dem zum Honorarvizekonsul von Finnland in Lausanne, mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis, Neuchburg und Fribourg ernannten Herrn Agénor Krafft wird das Exequatur erteilt.

261. 7. 11. 35.

Le gouvernement finlandais a décidé de créer un vice-consulat à Lausanne. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Agénor Krafft, nommé vice-consul honoraire de Finlande à Lausanne, avec juridiction sur les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel et Fribourg.

261. 7. 11. 35.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 7. November an — Cours de réduction dès le 7 novembre

Belgien Fr. 52.10; Dänemark Fr. 67.95; Danzig Fr. 58.30; Deutschland Fr. 123.90; Frankreich Fr. 20.31; Italien Fr. 25.05; Japan Fr. 89.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.05; Marokko Fr. 20.31; Niederlande Fr. 209.20; Oesterreich Fr. 57.60; Polen Fr. 58.05; Schweden Fr. 78.50; Tschechoslowakei Fr. 12.78; Tunesien Fr. 20.31; Ungarn Fr. 90.50; Grossbritannien und Irland Fr. 15.15.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Nr. 44. Neue Beitritte — 2. XI. 1935 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4713 Kutner, Samuel, Kaufmann. Aesch (Basel): V. 13380 Häring-Bürgin, E. Altholten a. A.: VIII. 24975 Benz, O., & Ad. Schulthess, Kurhaus Sonnenbühl. Allschwil: V. 13362 Verein für Säuglingsfürsorge & Kinderschutz Kt. Baselland. Amriswil: VIII c. 1964 Ostschweiz. Antotransport-Genossenschaft. Arlesheim: V. 13403 Manok, Eduard, Vertretungen. Aseasona: XI. 2273 Caglioni, Giuseppe, furniture per ufficio. — XI. 2278 Geflügelfarm «La Monda». — XI. 447 Kurhotel Monte Verità, Dir. A. Candrian. — XI. 2277 Lorenz, Maria, casa cordes. Balterswil: VIII c. 1730 Böhl, Alfred, Lehrer. Basel: VIII. 25008 Stielcker, E., Dr., Liegenschaftsverwaltung. — V. 13387 Aeschlimann, Arnold, Verlag. — V. 13366 Berg- & Skisportklub. — V. 13408 Burckhardt, Lukas, Dr. jur., Advokat. — V. 13399 Hotel Drei Könige A.-G. — V. 13415 Hug, H., Dr. med., Arzt. — V. 13359 Jagdgesellschaft Rothenfluh. — V. 7577 Kehl, Walter, Dr. jur., Advokat. — V. 13388 Kohler, Eugen, Damenkonfektion. — V. 13401 Mandl & Sohn, Siegmund. — V. 13363 Meyer-Schlesse, Anna, Frau. — V. 13377 Neue Helvetische Gesellschaft, Jahrbuchvertrieb. — V. 12971 Renz & Co., Dr., Gesellschaft für internationale Neuheiten-Verwertung. — V. 4542 Schmid-Bilger, Jacques, Verkäufer. — V. 13384 Ski-Club Aarflina. — V. 13393 Suppen-Anstalt Silberberg. — V. 13394 Zühlmann, A., Dr. rer. pol. — V. 13397 Zumsteg, A., Frau, Damenschneiderin. Bellinzona: XI. 2274 Associazione infermieri e infermiere. Bern: III. 10742 II. Baugenossenschaft Rodmatt-Militärstrasse. — III. 10757 Club marécophage suisse. — III. 10741 Pulver's Söhne Fritz, Metzgerei & Würsterei, Viehhandlung. — III. 10761 Ramsch-Holzer, Friedr. Bilderrahmen-Versand. — III. 10763 Wirz, Adolf, Chem.-techn. Produkte. Biel: IV a. 2875 Uhlmann & Cie., A., Bureau Argus. Les Breuleux: IV b. 1246 Aubry, Maxime, commerce de timbres-poste. Brugg: VI. 4715 Tamp, A., Friedhofgärtner. — VI. 4712 Mühlebach, Ida, Frau. Bülael: VIII. 22345 Peter, Hans, Baumeister, Hörl. Burg (Leimental): V. 13385 Mangold, Walter, Dr., Ferienheim Burg. Bütschwil: IX. 3476 Imholz & Co., Gebr. Chamoson: II c. 1640 Schifferli, W. J., photos. Châtinaud-d'Oex: II b. 1579 Pharmacie Gélaz, J. Schwab, successeur. La Chaux-de-Fonds: IV b. 1789 Leber, Arnold, technicien. Chiasso: XI a. 2470 Bertoni, Domenico, unione mondiale collezionisti. Chironico: XI. 2275 Consorzio corezione Tinetto. Churr: X. 3152 Kannechen- & Geflügelzüchter-Verein Churr. — X. 3149 Mazzoleni, Fausto, Baunternehmer. Glarus: II b. 1576 De Bois, Mlle, cigares, papeterie. — II b. 1580 Viquera, A., tapisserie, ameublements. Conthey: II c. 1663 Bianco, Albert, marchanderie et serrurerie. Cressler (Nel): IV. 2361 Matthey-Sandoz, Emmanuel. Dietikon: VIII. 19983 Egli, Julius, Glaseri, Schreinerei. Echihens: II. 6993 Société suisse en faveur des arrières, section romande. Emmenbrücke: VII. 6548 Kruppenacher-Staffelbach, A., Pflanzenkübel-Fabrikation. Engelberg: VII. 6542 Beerli, Louis, Techniker. Entlebuch: VII. 6543 Bolliger-Wigger, Herren- u. Damenmassgeschäff. Erlach: IV a. 2860 Wittwer, A., Gerichtspräsident & Regierungstatthalter. Evillard: IV a. 1157 Mutti, Emilie, gypserie et peinture. Fraseo: XI. 2272 Amministrazione patriziale. — XI. 1676 Cassa comunale. Fribourg: II a. 1718 Asile de nuit. — II a. 1721 Burdet, R., électricité. — II a. 1720 Schweiz. Nationalkomitee f. d. internat. kath. Press-Ausstellung. Genève: I. 7065 Banzanger, Lucien, diamants. — I. 4736 Boulaz, Julia, laine & bonneterie. — I. 791 Comité du 4<sup>e</sup> centenaire de la Réformation. — I. 7070 Emery-Brech, M. & Mme. — I. 5336 Matter, W., représentant. — I. 7068 Noret, Adrien, liquoriste. — I. 4261 Ostrovski, A. J., machines & livres à calculer. — I. 6999 Roby S. A. — I. 4733 Schell, A. B., représentations industrielles. — I. 4493 Solnik, S., Serv. international de timbres-poste pour collections. Glarus: IX a. 1076 Abessinienkarten-Verlag, Böckle, Glarus. Glattbrugg: VIII. 24984 Botta-Streit, Andrea, Opfikon. Greuchen: V a. 1708 Wohltätigkeits-Bazar der röm.-katholischen Kirchengemeinde Greuchen. Herisau: IX. 4412 Alder, Otto, Sonnenhof. Herrliberg: VIII. 24988 Peter, Jean, Coiffeur. Hünibühl: III. 10764 Haller, Ernst, Kontor für Lacke und Farben. Kileberg (Zeh.): VIII. 25053 Zürcher, Alois, Patissierie- & Tortenschachteln «Paco». Küssnacht (Zeh.): VIII. 25068 Doll, Josef, Taxameter &





**Compagnie des Chemins de Fer du Maroc**

Emprunt 7 % 1926 de 41,600,000 francs suisses ou 20,000,000 florins h.  
 Avis rectificatif de la liste des obligations amorties au 1<sup>er</sup> tirage du 15 avril 1935 et non encore présentées au remboursement à la date du 14 octobre 1935 :

4049/50, 4471/72, 10843/44, 15655/56, 16251/60, 16989/90, 18151/54, 18385/88, 21591/97, 22024, 22502, 23080, 23322, 24371/78, 25401, 28151, 29057, 29212/14, 29598, 29917, 33520, 33545/49, 37931.

Compagnie des Chemins de Fer du Maroc  
 Banque de Paris & des Pays-Bas      Nederlandse Handel Maatschappij nv.  
 Succursale de Genève.                      Amsterdam.

**Bank Gospodarstwa Krajowego**  
 (Banque de l'Economie Nationale)

fait savoir que le 23 octobre 1935, conformément au § 16 des statuts, a été effectué le tirage des 7% Lettres de gage de la Bank Gospodarstwa Krajowego. Emissions: II, II. P. Z./I., III, IV, V, VI et VII, y compris les coupures des titres sus-mentionnés converties en vertu de la loi du 20 décembre 1932, Journal des Lois de la République de Pologne n° 115, texte 950, en titres 5 1/2%, excepté émission II. P. Z./I.

Sorties au tirage:

**Coupages A à 100 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 75, 536, 598, 1205, 1702, 1785, 1962, 2331, 2442, 2744, 2766, 3137, 3456, 3812, 4263, 4535, 4789, 4808, 4889, 5568, 5609, 5795, 5860, 5985, 6065, 6258, 6328, 7299.

3<sup>e</sup> émission: N°s 10106, 10176, 10393, 10464, 10612, 10785, 10920, 10939, 10962, 11138, 11207, 11233, 11272.

4<sup>e</sup> émission: N°s 13076, 13273, 13396, 13553, 13599, 14005, 14043, 14254, 15082, 15306, 15717, 15851.

5<sup>e</sup> émission: N°s 608, 649, 686, 743.

6<sup>e</sup> émission: N°s 7712, 7831, 7878, 7946.

7<sup>e</sup> émission: N°s 7457, 8289, 11775, 11941, 16399, 16564, 16895, 17400, 17370, 17402, 17618, 17767, 17874, 18718, 18722, 19023, 19228, 19310, 19336, 19412, 19795, 19800, 19835.

**Coupages B à 1000 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 1308, 1499, 2148, 2540, 2542, 2822, 2849, 3108, 3154, 3446, 3451, 3601, 3754, 3863, 3879, 4074, 4177, 4422, 4451, 4731, 5008, 5161, 5261, 6022, 7260, 7310, 7343, 8669, 8902, 9108, 9185, 9232, 9484, 9570, 9938, 10345, 10474, 10475, 10640, 10682, 11195, 11881, 12214, 12248, 12411, 13049.

3<sup>e</sup> émission: N°s 17047, 17205, 17375, 17662, 17669.

4<sup>e</sup> émission: N°s 18910, 18977, 19069, 19796, 20167, 20400, 20439, 20601, 20718.

5<sup>e</sup> émission: N°s 389, 438, 471.

6<sup>e</sup> émission: N°s 14084, 14159, 14220, 14254, 14303, 14356.

7<sup>e</sup> émission: N°s 14914, 14926, 14940, 14991, 15110, 15493, 15943, 16008, 16472, 16549, 16754, 16866, 16883, 16921, 17944.

**Coupages C à 5000 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 136, 237, 2053, 2251, 2484, 2662, 2685, 2788, 3115, 3184, 3401, 3422.

4<sup>e</sup> émission: N° 3990.

5<sup>e</sup> émission: N° 96.

**Coupages D à 10,000 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 14, 796, 1298, 1494, 1828, 1904.

**Coupages E à 8914 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 1147, 1430, 2452, 2538, 2983.

4<sup>e</sup> émission: N°s 3418, 3505.

6<sup>e</sup> émission: N°s 4070, 4264.

**Coupages F à 4338 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 779, 819, 877, 1816, 3706, 3783, 3974, 3978.

3<sup>e</sup> émission: N°s 6537, 6634, 7298.

4<sup>e</sup> émission: N°s 7739, 8390, 8451.

5<sup>e</sup> émission: N°s 9163, 9511, 9910, 10266, 10878, 10926, 11045, 11131, 12133.

6<sup>e</sup> émission: N°s 4798, 5107, 5263, 5845, 12849, 13228, 13342, 13428.

7<sup>e</sup> émission: N°s 4555, 4600, 14255.

**Coupages G à 1720 zlotys-or**

2<sup>e</sup> émission: N°s 1974, 2181, 2826, 2959, 3202, 3244, 3606, 4372, 4423, 4568, 4882, 5088, 5190, 5193, 5305, 5669, 5749, 6281, 6429, 6531, 6913, 6928, 7254, 7428, 7493, 8335, 9099, 9522, 9802, 9820, 10025, 10183, 10638.

3<sup>e</sup> émission: N°s 19190, 19394, 19842, 20400, 20604, 21300, 23113, 23270.

4<sup>e</sup> émission: N°s 25615, 25789, 26011, 27528, 27732, 27802, 27906, 27959, 28151, 28701, 28930, 29370, 29422, 30265.

5<sup>e</sup> émission: N°s 33107, 33130, 33398, 34188, 34434.

6<sup>e</sup> émission: N°s 13273, 13281, 13383, 13902, 14369, 14438, 14444, 14692, 14779, 14850.

7<sup>e</sup> émission: N°s 11173, 11222, 11235, 11348, 11435, 11440, 11793, 12250, 12478, 12529, 13141, 15375, 15526, 15569, 15664, 15923, 17467, 17478, 17977, 18150, 18392, 18652, 23411, 24413, 24716, 30746, 30939, 31102, 31415, 31641, 31827, 32804, 34846, 35096, 35650, 35729, 36441, 37530, 37605, 37980, 38674, 38762, 38853, 38885, 38908, 38962, 39189.

**Coupages E à 8914 zlotys-or**

équivalent en francs suisses, U. S. A. dollars, livres Sterling et florins holl.  
 2<sup>e</sup> émission: N°s 392, 414, 492.

**Coupages à \$ 1000**

2<sup>e</sup> émission P. Z./I.: N°s 406, 441, 447, 490.

Les lettres de Gage sorties au tirage cessent de porter intérêt à partir du 31 décembre 1935.

Le paiement des sommes dues pour les titres sortis au tirage et les coupons des lettres de gage, arrivant à échéance le 31 décembre 1935, sera effectué: en Pologne: à la Banque de l'Economie Nationale, Siège Central et Succursales; en Suisse: à l'Union des Banques Suisses, Zurich.

La Banque fait savoir également que les Lettres de Gage 7% et 5 1/2% ont fait l'objet d'une conversion aux termes de l'Ordonnance du Président de la République du 12 juin 1934, Journal des Lois n° 59, texte 509, art. 22, remplaçant les titres, libellés en monnaie polonaise, à l'exception: 1° des Lettres de Gage 7% émission II, coupures E d'une valeur nominale de 8914 zlotys chacune, d'un montant global de 4,457,000 zlotys, n°s 1 à 500 inclusivement, si non amorties jusqu'à présent; 2° des Lettres de Gage 7%, émission II P. Z./I., libellées en U. S. A. dollars.

**Tausende**  
 von Kenneru bestätigen  
 einstimmig die  
**Vollkommenheit**  
 der  
**AUTO-DOPPIK-  
 BUCHHALTUNG**  
**Biel**  
 Bahnhofstrasse 6  
 Tel. 40.29 Privat 40.69  
 Prospektmaterial gratis  
 Vorführung unverbindl.  
 82-16

**PATENTE**  
 ERWIRKT VON H. KIRCHHOFER  
 ZÜRICH, LOEWENSTR. 51

Handels- & Rechts-Auskünfte  
 Renseign. commerc. & juridiq.  
 Bern: Berat.- & Inkassostelle  
 A.G., Markt 37, Tel. 28.287.  
 Genf: Me L. Willemin, avocat  
 Ceard 13, Adv. Ink.  
 A. Lüthi, agent d'affaires,  
 autor., Gérant du Crédit-  
 reform. 2, Tour Maitresse.  
 Luzern: Fr. Widmer, Inf. Ink.  
 Olten: Eugen Nagel, Treu-  
 hand-Notariat. Tel. 3634.  
 St. Gallen: Max Baumann,  
 Rechts- u. Incassobureau.

Die führende Auskunftei  
**Comptoir Th. Eckel A. G.**  
 gegr. 1858 empfiehlt sich zur  
 Besorgung v. Handels-  
 & Auskünften  
 sowie für den Ein-  
 zug von Forderungen  
 jeder Art auf  
 die Schweiz und  
 das Ausland.  
 Basel, Bern, Genf, Lugano,  
 Luzern, Zürich. 700  
 Eine Filiale im Ausland.

**Tonfilm - Patent**  
 Die Inhaber des Schweiz.  
 Patentes Nr. 167533, Ton-  
 film und Verfahren zum  
 Aufzeichnen von Tö-  
 nen auf photographi-  
 schem Wege, wünschen  
 ihr Patent zu verkaufen oder  
 in Lizenz zu geben. 2673  
 Anfragen an  
**J. H. Hoernli,**  
 Patentanwalt,  
**Sonvilier (Bern Jura).**

**Tüchtiger Kaufmann . . .**  
 Denken Sie bitte daran,  
 dass das Handelsamt-  
 blatt seiner wichtigen  
 Ankündigungen wegen  
 von den massgebenden  
 Persönlichkeiten täglich  
 durchgesehen wird!

**Buchhaltungen und sämtliche  
 Treuhandfunktionen 64a**  
**Treuhand- & Revisionsbureau Biel A. G.,**  
**Biel** City Haus Tel. 83.42

**Endlich**  
 ein wirklich praktisches  
**Liegenschafts-  
 Kontrollbuch**  
 Verlangen Sie Einsichtnahme  
 oder Prospekt 60. 64-11

**LANDOLT-  
 ARBENZ & CO**  
 Aktiengesellschaft  
 PAPETERIE, ZUERICH  
**BAHNHOFSTR. 65**

**Sekretärin**  
 Englisch, Deutsch, Französisch und Italienisch in  
 Wort und Schrift, perf. Stenographie u. Maschinen-  
 schreiben, bewandert in sämtlichen Bureauarbeiten,  
 mehrjährige Praxis, sucht sich zu verändern. 2648  
 Offerten unter Chiffre H 57584 Q an Publicitas Bern.

**Beteiligung**  
 Vom Ausland zurückgekehrter tüchtiger Schweizer  
 Kaufmann sucht Beteiligung an einem Handels-  
 oder Industrie-Unternehmen mit vorläufig 2687  
**Fr. 100.000**  
 Suchender wünscht mit seriöser Firma bekannt  
 zu werden, die ausser der Einlage einen zuver-  
 lässigen Mitarbeiter gebrauchen kann. Zuschriften,  
 die streng diskret behandelt werden, sind erbeten  
 unter Chiffre U 10412 Z an Publicitas Zürich.

**Ankauf von Heu und Stroh**  
 Das Eidg. Oberkriegskommissariat beabsichtigt, ein  
 beschränktes Quantum  
**Heu und Stroh**  
 anzukaufen. (8353 Y) 2677  
 Angebote sind der unterzeichneten Amtsstelle, wo wel-  
 cher auch die Lieferungsverschriften und die Angebotsformu-  
 lare bezogen werden können, sofort schriftlich einzureichen.  
 Bern, den 6. November 1935.  
 Eidg. Oberkriegskommissariat.

**Achat de foin et de paille**  
 Le Commissariat central des guerres a l'intention,  
 d'acheter une quantité limitée de  
**foin et de paille**  
 Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions de  
 fournitures ainsi que les formulaires de soumission auprès  
 de l'office soussigné. Les offres doivent être adressées par  
 écrit de suite au  
**Commissariat central des guerres.**  
 Berne, le 6 novembre 1935. (8353 Y) 2676

**Six Communes de la Plaine Riddes-Martigny**  
 Riddes, Saxon, Charrat, Martigny-Ville, Martigny-Bourg et la Bâtiiaz  
**Emprunt 5 1/4 % 1928**  
 Les porteurs des obligations du prêt d'emprunt sont informés que les  
 titres ci-après désignés par le tirage au sort effectué le 30 octobre 1935,  
 sont remboursables le 31 janvier 1936, et que les intérêts cessent de courir  
 dès cette date.

Les obligations remboursables sont celles portant les numéros suivants:

15	22	108	140	234	283	293	301	325	335	422	456
459	466	474	490	495	523	527	539	540	550	575	600
632	639	641	658	704	789	802	805	824	848	850	883
908	1002	1029	1058	1126	1160	1204	1281	1309	1344	1383	1443

1491.

Les domiciles de paiement sont:

- la Banque Cantonale du Valais à Sion et ses Agences;
- la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne;
- les établissements faisant partie de l'Association valaisanne des banques.

Les titres remboursés devront être munis des coupons non échus.  
 Sion, le 2 novembre 1935. (431-6 S) 2685 i  
**Banque Cantonale du Valais.**